

- de

Wing Line 230

 - Für Holztüren
 - Seitliche Anbindung
 - Türflügelgewicht 20 bis 25 kg
 - Türflügelhöhe bis 3000 mm
 - Türflügelbreite bis 600 mm
 - Keine untere Führung
 - Keine Mittelseiten
 - Feder im Laufteil kompensiert Durchbiegung bis 10 mm
- en

Wing Line 230

 - For wooden doors
 - Attached to side
 - Door panel weight from 20 to 25 kg
 - Door panel height to 3000 mm
 - Door panel width up to 600 mm
 - No bottom guide
 - No centre panels
 - 10 mm deflection compensated by spring-loaded runner
- fr

Wing Line 230

 - Pour portes en bois
 - Assemblage latéral
 - Poids de vantail de 20 à 25 kg
 - Hauteur de vantail à 3000 mm
 - Largeur de vantail jusqu'à 600 mm
 - Pas de guidage inférieur
 - Pas de montant central
 - Le ressort de la pièce de coulissage compense un fléchissement de 10 mm maxi
- nl

Wing Line 230

 - Voor houten deuren
 - Zijdelingse aanbinding
 - Deur/vleugelgewicht van 20 tot 25 kg
 - Deur/vleugelhoogte tot 3000 mm
 - Deur/vleugelbreedte tot 600 mm
 - Geen geleiding onderaan
 - Geen tussenzijden
 - Veer in het loopdeel compenseert doorbuiging tot 10 mm
- it

Wing Line 230

 - Per ante in legno
 - Aggancio laterale
 - Peso battente da 20 a 25 kg
 - Altezza battente a 3000 mm
 - Larghezza battente max. 600 mm
 - Nessuna guida inferiore
 - Nessun montante centrale
 - Inflessioni di max. 10 mm compensate dalle molle del carrello
- es

Wing Line 230

 - Para puertas de madera
 - Unión lateral
 - Peso máximo de hoja de puerta de 20 a 25 Kg
 - Altura de hoja de puerta hasta 3000 mm
 - Ancho de hoja de puerta hasta 600 mm
 - Sin guía inferior
 - Ningún panel central
 - Muelle en la pieza de rodadura: compensa hasta 10 mm de flexión
- pl

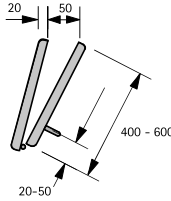
Wing Line 230

 - Do drzwi płytowych
 - Mocowanie do boku
 - Ciężar skrzydła drzwi 20 do 25 kg
 - Wysokość skrzydła drzwi do 3000 mm
 - Szerokość skrzydła drzwi do 600 mm
 - Brak prowadzenia dolnego
 - Bez przegród środkowych
 - Sprężyna w elemencie jezdnym kompensuje ugięcie do 10 mm
- cz

Wing Line 230

 - Pro dřevěné dveře
 - S uchycením dveří do korpusu
 - Hmotnost křídla 20 až 25 kg
 - Výška křídla do 3000 mm
 - Šířka křídla do 600 mm
 - Bez dolního vodičho profilu
 - Bez mezísten
 - Pružina ve vozíku kompenzuje průhyb aždo 10 mm

Türpaket 2 Flügel
2-panel door set
Bloc de 2 vantaux
Deurpakket 2 vleugels
Pacchetto da 2 battenti
Paquete de puerta de 2 hojas
Drzwi z 2 skrzydłami
Sestava dveří se 2 křídly



- Falttür 2 Flügel

Türbreite 800 - 1200 mm

Türflügelgewicht 20 - 25 kg

Türflügelhöhe 2000 - 3000 mm
- Anta a libro a 2 battenti

Larghezza anta 800 - 1200 mm

Peso anta/battente 20 - 25 kg

Altezza battente 2000 - 3000 mm
- Faltdør 2 Flügel

Panel width 800 - 1200 mm

Door weight/panel 20 - 25 kg

Door panel height max. 2000-3000 mm
- Porte pliante 2 vantaux

Largeur de porte 800 - 1200 mm

Poids de porte/vantail 20 - 25 kg

Hauteur de vantail de porte 2000 - 3000 mm
- Vouwdeur 2 vleugels

Deurbreedte 800 - 1200 mm

Deurgewicht/vleugel 20 - 25 kg

Deurveluigelhoogte 2000 - 3000 mm
- Drzwi składane 2 skrzydłami

Szerokość drzwi 800 - 1200 mm

Ciężar drzwi/skrzydła 20 - 25 kg

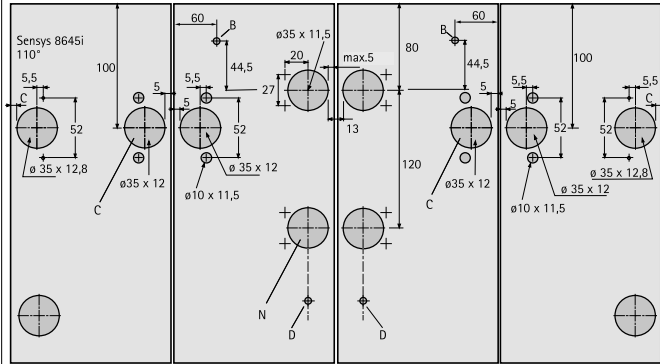
Wysokość skrzydła drzwi 2000 - 3000 mm
- Skládané dveře se 2 křídly

Šířka dveří 800 - 1200 mm

Hmotnost křídla 20 - 25 kg

Výška křídla 2000 - 3000 mm

Bohrbilder / Drilling pattern / Schéma de perçage/ Boorbeeld
Schema di foratura/ Esquema de taladros/ Rozstaw nawierceń/ Vrtání



- B = Dämpfer für Geschlossenstellung

Damper for closed position

Amortisseur pour position fermée

Demper voor gesloten stand

Serranda per posizione chiusa

Amortiguador para posición cerrada

Przespunica do pozycji zamkniętej

Tlumič pro zavřenou polohu
- C = Faltdürscharnier

Folding door hinge

Charnière de porte pliante

Vouwdeurscharnier

Cerniera per anta a libro

Bisagra de puerta plegable

Zawias do drzwi składanych

Skládací závěs
- D = Dämpfer für Offenstellung

Damper for open position

Amortisseur pour position ouverte

Demper voor open stand

Serranda per posizione aperta

Amortiguador para posición abierta

Przespunica do pozycji otwartej

Tlumič pro otevřenou polohu
- N = Laufteil

Runner

Pièce de coulissage

Loopdeel

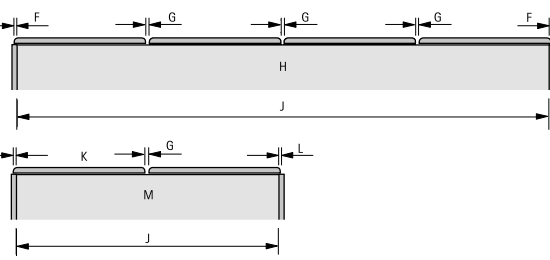
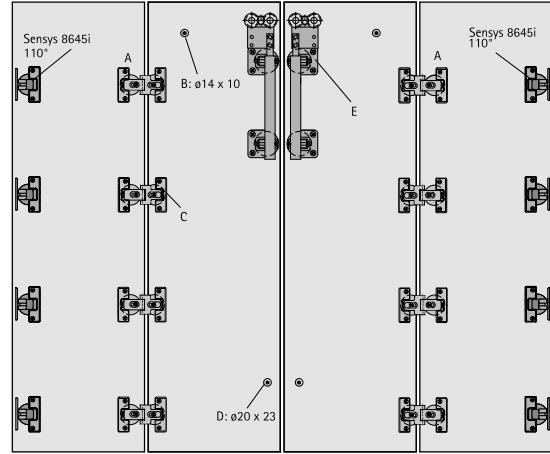
Carrello di scorrimento

Pieza rodadura

Element jezdny

Vozík

Faltdür 4 Flügel/ 4-panel folding door/ Bloc de porte 4 vantaux
Vouwdeur 4 vleugels/ Anta a libro a 4 battenti/ Puerta plegable de 4 hojas/ Drzwi składane z 4 skrzydłami/ Skládané dveře se 4 křídly



- A = 6 mm Drehpunktversatz

6 mm pivot offset

6 mm déport point rotation

6 mm draaipuntversprong

6 mm spostamento del centro di rotazione

6 mm desplazamiento del punto de giro

6 mm przesunięcie punktu obrotu

6 mm přesazení osy otáčení
- B = Dämpfer für Geschlossenstellung

Damper for closed position

Amortisseur pour position fermée

Demper voor gesloten stand

Serranda per posizione chiusa

Amortiguador para posición cerrada

Przespunica do pozycji zamkniętej

Tlumič pro zavřenou polohu
- C = Faltdürscharnier

Folding door hinge

Charnière de porte pliante

Vouwdeurscharnier

Cerniera per anta a libro

Bisagra de puerta plegable

Zawias do drzwi składanych

Skládací závěs
- D = Dämpfer für Offenstellung

Damper for open position

Amortisseur pour position ouverte

Demper voor open stand

Serranda per posizione aperta

Amortiguador para posición abierta

Przespunica do pozycji otwartej

Tlumič pro otevřenou polohu
- E = Laufwagen

Runner carriage

Chariot de coulissage

Loopwagen

Carrello

Carro

Vozík jezdny

Vozík
- F = Auflage¹

Overlay¹

Recouvrement¹

Opdek¹

Sormonto¹

Solapadura¹

Naložení¹

Naložení¹
- G = Fuge

Reveal

Jeu

Voeg

Fuga

Szczelina

Mezera
- H = 2 Falttüren mit 4 Flügeln

2 folding doors of 4 panels

2 portes pliantes avec 4 vantaux

2 vouwdeuren met 4 vleugels

2 ante a libro con 4 battenti

2 puertas plegables con 4 hojas

2 drzwi składanych z 4 skrzydłami

2 skládané dveře se 4 křídly
- J = Lichtes Korpusmaß

Inside cabinet width

Intérieur de caisson

Binnenmaat kast

Larghezza interna mobile

Medida libre del módulo

Wymiar światła korpusu

Světly rozměr korpusu
- K = Auflage¹ (Scharnier)

Overlay¹ (hinge)

Recouvrement¹ (charnière)

Opdek¹ (scharnier)

Sormonto¹ (cerniera)

Solapadura¹ (bisagra)

Naložení¹ (zawias)

Naložení¹ (závěs)
- L = Auflage² (Laufwagen)

Overlay² (runner carriage)

Recouvrement² (chariot de coulissage)

Opdek² (loopwagen)

Sormonto² (carrello)

Solapadura² (carro de rodadura)

Naložení² (vozek jezdny)

Naložení² (vozik)
- M = 1 Faltdür mit 2 Flügeln

(rechts angeschlagen)

1 folding door of 2 panels

(right: fitted)

1 porte pliante avec 2 vantaux

(ouverture à droite)

1 vouwdeur met 2 vleugels

(rechts aangeslagen)

1 anta a libro a 2 battenti (destra)

1 puerta plegable con 2 hojas

(bisagras a la derecha)

1 drzwi składane z 2 skrzydłami

(mocowanie z prawej strony)

1 skládané dveře se 2 křídly

(závěsy vpravo)

- Berechnung der Türbreite/Türflügel

2 Falttüren mit 4 Flügeln

Türbreite= Lichtes Korpusmaß + (2 x Auflage¹)

Türflügelbreite= Lichtes Korpusmaß - (3 x Fuge) + (2 x Auflage¹) ÷ 4

Auflage¹: max. 15 mm, C-Maß 5 mm
- 1 Faltdür mit 2 Flügeln

Türbreite= Lichtes Korpusmaß + (Auflage¹ + Auflage²)

Türflügelbreite= Lichtes Korpusmaß - (1 x Fuge) + (Auflage¹ + Auflage²) ÷ 2

Auflage¹: max. 15 mm, C-Maß 5 mm

Auflage²: max. 4 mm
- Calculation of door width/door panels

2 folding doors with 4 panels

Door width= inside cabinet width + (2 x overlay¹)

Door panel width= inside cabinet width - (3 x reveal) + (2 x overlay¹) ÷ 4

Overlay¹: max. 15 mm, C value 5 mm
- 1 folding door with 2 panels

Door width= inside cabinet width + (overlay¹ + overlay²)

Door panel width= inside cabinet width - (1 x reveal) + (overlay¹ + overlay²) ÷ 2

Overlay¹: max. 15 mm, C value 5 mm

Overlay²: max. 4 mm
- Calcul de la largeur de porte/vantail de porte 2 portes pliantes avec 4 vantaux

Largeur de porte= dimens. intérieure de caisson + (2 x recouvrement¹)

Largeur de vantail= dimens. intérieure de caisson - (3 x jeu) + (2 x recouv.¹) ÷ 4

Recouvrement¹: maxi. 15 mm, cote C 5 mm
- 1 porte pliante avec 2 vantaux

Largeur de porte = dimension de caisson intérieure + (recouvrement¹ + recouvrement²)

Largeur de vantail de porte = dimension de caisson intérieure - (1 x jeu) + (recouvrement¹ + recouvrement²) ÷ 2

Recouvrement¹: maxi. 15 mm, cote C 5 mm

Recouvrement²: max. 4 mm
- Berekening van de deurbreedte/deurvelugel

2 vouwdeuren met 4 vleugels

Deurbreedte= binnenmaat kast + (2 x opdek¹)

Deurvelugelbreedte= binnenmaat kast - (3 x voeg) + (2 x opdek¹) ÷ 4

Opdek¹: max. 15 mm, C-maat 5 mm
- 1 vouwdeur met 2 vleugels

Deurbreedte= binnenmaat kast + (opdek¹ + opdek²)

Deurvelugelbreedte= binnenmaat kast - (1 x voeg) + (opdek¹ + opdek²) ÷ 2

Opdek¹: max. 15 mm, C-maat 5 mm

Opdek²: max. 4 mm
- Calcolo larghezza anta/battente

2 ante a libro a 4 battenti

Larghezza anta= larghezza interna mobile + (2 x sormonto¹)

Larghezza battente= larghezza interna mobile - (3 x fuga) + (2 x sormonto¹) ÷ 4

Sormonto¹: max. 15 mm, distanza C 5 mm
- 1 anta a libro a 2 battenti

Larghezza anta = misura interna mobile + (sormonto¹ + sormonto²)

Larghezza battente = misura interna mobile - (1 x fuga) + (sormonto¹ + sormonto²) ÷ 2

Sormonto¹: max. 15 mm, distanza C 5 mm

Sormonto²: max. 4 mm
- Cálculo del ancho de puerta/hoja de puerta, 2 puertas plegables con 4 hojas

Ancho puerta = Medida libre módulo + (2 x solapadura¹)

Ancho hoja = Medida libre módulo - (3 x fuga) + (2 x solapadura¹) ÷ 4

Solapadura¹: máximo 15 mm, medida C máximo 5 mm
- 1 puerta plegable con 2 hojas

Ancho de puerta = medida libre módulo + (solapadura¹ + solapadura²)

Ancho de hoja de puerta = medida libre módulo - (1 x fuga) + (solapadura¹ + solapadura²) ÷ 2

Solapadura¹: máximo 15 mm, medida C máximo 5 mm

Solapadura²: max. 4 mm
- Obliczanie szerokości drzwi/skrzydła

2 drzwi składanych z 4 skrzydłami

Szerokość drzwi = wymiar światła korpusu + (2 x nalożenie¹)

Szerokość skrzydła drzwi = wymiar światła korpusu - (3xszczelina) + (2xnałożenie¹) ÷ 4

Nalożenie¹: max. 15 mm, wymiar C 5 mm
- 1 drzwi składanych z 2 skrzydłami

Szerokość drzwi = wymiar światła korpusu + (nałożenie¹ + nalożenie²)

Szerokość skrzydła drzwi = wymiar światła korpusu - (1 x szczelina) + (nałożenie¹ + nalożenie²) ÷ 2

Nalożenie¹: max. 15 mm, wymiar C 5 mm

Nalożenie²: max. 4 mm
- Výpočet šířky dveří a křídla

2 skládané dveře se 4 křídly

Šířka dveří = světla šířka korpusu + (2 x naložení¹)

Šířka křídla = světla šířka korpusu - (3 x mezera) + (2 x naložení¹) ÷ 4

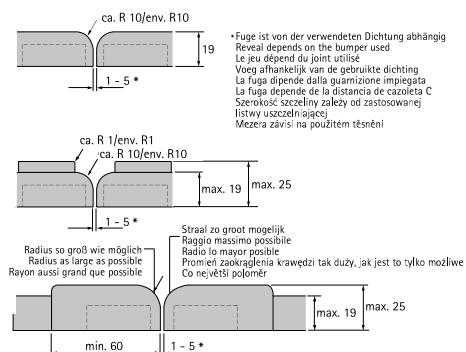
Naložení¹: max. 15 mm, kóta C 5 mm
- 1 skládané dveře se 2 křídly

Šířka dveří = světla šířka korpusu + (naložení¹ + naložení²)

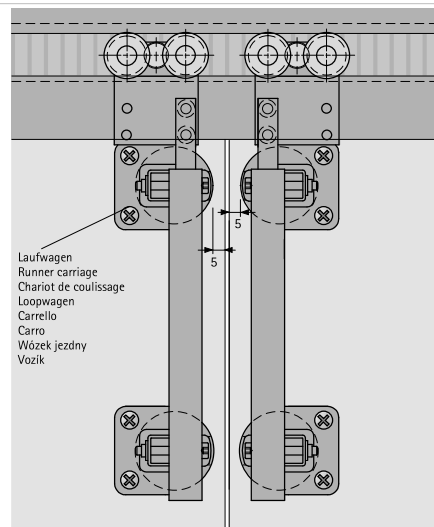
Šířka křídla = světla šířka korpusu - (1 x mezera) + (naložení¹ + naložení²) ÷ 2

Naložení¹: max. 15 mm, kóta C 5 mm

Naložení²: max. 4 mm



* Fuge ist von der verwendeten Dichtung abhängig
Reveal depends on the bumper used
Le jeu dépend du joint utilisé
Voeg afhankelijk van de gebruikte dichting
La fuga dipende dalla guarnizione impiegata
La fuga depende de la distancia de casqueta C
Szerokość szczeliny zależy od zastosowanej listwy uszczelniającej
Mezera závisí na použitém těsnění



- 1 Fugenverstellung:
von Haarfugenanschlag stufenlos bis +4 mm.
- 2 Durch die stufenweise Verstellung des
Drehpunktversatzes (3/6) kann der Türeinsprung auf
6 oder 12 mm reguliert werden.

- 1 Reveal adjustment:
continuously from hairline to +4 mm.
 - 2 Gradually adjusting the pivot offset (3/6) allows
door offset to be set to 6 or 12 mm.
- 1 Réglage de jeu:
de la ferrure de précision en continu jusqu'à +4 mm.
 - 2 Grâce à la possibilité de réglage graduelle du
déport de point de rotation (3/6), l'encombrement
de porte peut être réglé à 6 ou 12 mm.

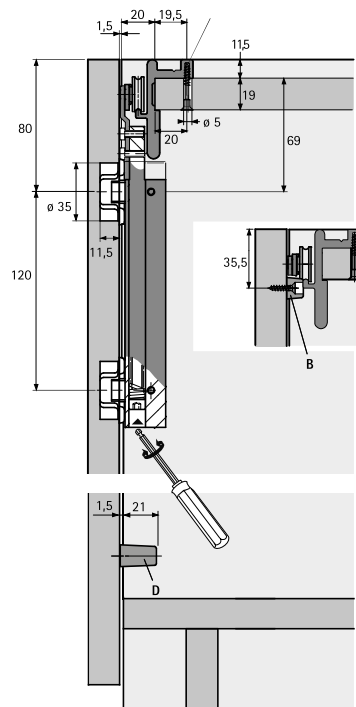
- 1 Voegverstelling:
van haarvoegaanslag traploos tot +4 mm.
- 2 Door de trapgewijze verstelling van de
draaipuntversprong (3/6) kan de deurterugsprong op
6 of 12 mm worden afgesteld

- 1 Regolazione fuga:
da fughe ridotte in continuo fino a +4 mm.
- 2 La regolazione progressiva del disassamento (3/6)
consente la regolazione dell'ingombro interno dell'anta
a 6 o 12 mm.

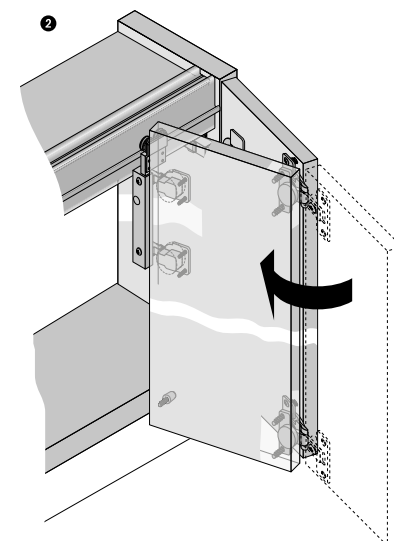
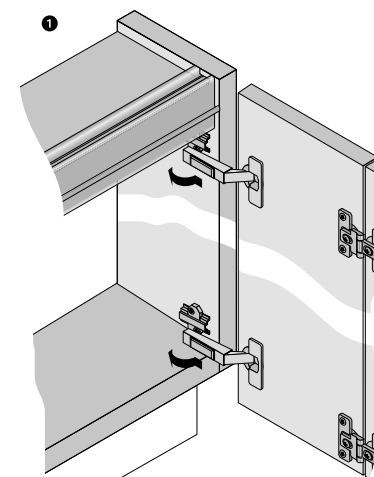
- 1 Ajuste de la fuga:
de ajuste fino en continuo hasta +4 mm.
- 2 Por medio del ajuste escalonado del desplazamiento
del punto de giro (3/6) puede regularse el resalte de
puerta a 6 ó 12 mm.

- 1 Regulacja szczeliny:
beztropniowa regulacja szczeliny od szczeliny włosowej
do +4 mm.
- 2 Stopniowa regulacja przesunięcia punktu obrotu
(3/6) umożliwia regulację uskoku drzwi na 6 oraz
12 mm.

- 1 Seřízení mezery:
plynulé seřízení od vlasové mezery až do +4 mm.
- 2 Díky odstupňovanému seřízení přesazení osy otáčení
(3/6) je možno nastavit odskok dveří na 6 nebo
12 mm.



Montage Türpaket
Mounting the door set
Montage de bloc de porte
Montage deurpakket
Montaggio del pacchetto di ante
Montaje paquete de puerta
Montaż skrzydeł drzwiowych
Montáž dveří



Drehpunktversatz Pivot offset Déport point rotation Draaipuntversprong Spostamento del centro di rotazione Desplazamiento del punto de giro Przesunięcie punktu obrotu Přesazení osy otáčení	Türeinsprung Offset door Encomb. porte Deurterugsprong Ingomb. int. anta Resalte puerta Uskok drzwi Odskok dveří
0 mm ☹	-
3 mm ☺	6 mm
6 mm ☺	12 mm